



NOTA MAKLUMAT DAN PANDUAN MERIN
MARINE INFORMATION AND GUIDANCE NOTE

NMPM 24 / 2000

JABATAN LAUT SEMENANJUNG MALAYSIA

Ibu Pejabat Laut, Semenanjung Malaysia, Peti Surat 12, 42007 Pelabuhan Klang.

Tel: 03 – 31695100 Fax: 03 – 31685289 E-Mail: Kpgr@marine.gov.my

<http://www.marine.gov.my>

MSC/Circ. 623/Rev.1 - Panduan kepada pemilik kapal, nakhoda dan krew kapal bagi mencegah dan menumpas kegiatan lanun dan rompakan bersenjata ke atas kapal-kapal..
MSC/Circ.623/Rev.1 - Guidance to shipowners and ship operator, ship masters and crews on preventing and suppressing acts of piracy and armed robbery against ship..

Makluman kepada pemilik kapal, pengusaha kapal, nakhoda dan krew kapal

Berikut daripada syor-syor seminar dan konferan berkenaan perlanunan dan rompakan bersenjata keatas kapal yang dianjurkan oleh Pertubuhan Maritime Sedunia di Brasilia (20 hingga 22 Oktober, 1988) dan Singapura (3 hingga 5 Februari 1999) dan Kerajaan Jepun (28 hingga 30 Mac 2000 , 26 hingga 30 April 2000 , 26 hingga 30 Jun 2000) Jabatan ingin menarik perhatian pemilik kapal, nakhoda dan krew keatas pekeliling MSC / Circ. 623/Rev. 1 'Panduan kepada pemilik kapal, pengusaha kapal, nakhoda dan krew kapal bagi mencegah dan menumpas tindakan lanun dan rompakan bersenjata ke atas kapal..

2. Perkeliling itu bertujuan menarik perhatian pemilik kapal, nakhoda dan krew supaya mengambil langkah berjaga bagi tujuan mengurangkan risiko pelanunan di lautan lepas dan rompakan bersenjata keatas kapal di labohan, di pelabuhan atau dalam pelayaran di perairan wilayah negara..

Following recommendations of the regional seminar and conferences on piracy and armed robbery against ships conducted by the International Maritime in Brasilia (20 to 22 October 1998) and Singapore (3 to 5 February 1999, and by the Government of Japan (26 to 30 March, 2000; 26 to 30 April 2000; 26 to 30 June 2000) the department would like to draw the attention of the shipowners, masters and crews of the MSC/Circ. 623/Rev. 1

2. *The circular aims at bringing to the attention of shipowners, masters and crews the precaution to be taken to reduce the risks of piracy on high seas and armed robbery on against ships at anchor, off port or when under way through a coastal states territorial water.*

3. *The circular outlines steps that should be taken to reduce the risk of such attacks, possible responses to them and the vital need to report attack both successful and unsuccessful, to the authorities of the relevant Coastal State and the ships' own maritime Administration such reports are to*

3. Pekeliling menggariskan langkah-langkah yang perlu di ambil bagi mengurangkan risiko serangan – serangan itu, tindak balas ke atas serangan dan keperluan melaporkan serangan-serangan itu. Sama berjaya atau tidak kepada pihak berkuasa negara pantai yang berkenaan, dan pihak berkuasa negeri kapal berdaftar. Laporan-laporan itu hendaklah dibuat dengan segera supaya tindakan boleh diambil.

4. Di mana kejadian itu berlaku di perairan Malaysia laporan hendaklah dibuat ke:-

1. MRCC Pelabuhan Klang,
Jabatan Laut Semenanjung Malaysia
Ibu Pejabat Laut,
Peti surat 12,
42007 Pelabuhan Klang.

Tel: 03 – 3167 0530
03 – 3169 5100

Fax: 03 – 3168 1334
03 – 3168 5289
e-mail: Kpgr @ marine.gov.my
radio call sign. LIMA KLANG.

Atau

2. Pusat Penyelarasan Penguatkuasaan
Maritim,
Jalan Iskandar Shah,
32200 Lumut, Perak.

Tel: 05 – 683 5291
Fax: 05 – 683 5294

5. Pekeliling MSC/Circ. 623/Rev. 1
dilampirkan.

enable necessary action to be taken.

4. *Where the incident occurred within Malaysian Water such reports are to be made to :*

1. *MRCC Port Klang
Marine Department Peninsular
Malaysia
Marine Headquarters,
P.O. Box 12,
42007 Port Klang.*

Tel: 03 – 3167 0530

*Fax : 03 – 3167 1334
03 – 3168 5289*

*e-mail : Kpgr @ marine.gov.my
Radio Call Sign: LIMA KLANG*

2. *Maritime Enforcement Coordination
Center
Jalan Iskandar Shah,
32200 Lumut, Perak.*

Tel: 05 – 683 5291

Fax: 05 – 683 5294

5. *The MSC/Circ. 623/Rev. 1 is as
attached.*

Ketua Pengarah Laut
Director General of Marine
Tarikh: *Date:*